

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 2012 Nr. 4

A. TITEL

*Overeenkomst betreffende zeelieden-vluchtelingen;
's-Gravenhage, 23 november 1957*

B. TEKST

De Engelse en de Franse tekst van de Overeenkomst zijn geplaatst in *Trb.* 1958, 111.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1958, 111.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1961, 131.

E. PARTIJGEGEVENS

Zie rubriek E van *Trb.* 1958, 111 en de rubrieken F en H van *Trb.* 1961, 131.

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Australië		18-04-73	T	17-07-73		
België	23-11-57	16-05-59	R	27-12-61		
Bosnië en Herzegovina		01-10-93	VG	06-03-92		
Canada		30-05-69	T	28-08-69		

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Denemarken	23-11-57	02-09-59	R	27-12-61		
Duitsland	25-11-57	28-09-61	R	27-12-61		
Fiji		20-03-72	VG	10-10-70	20-03-72	20-03-73
Frankrijk	23-11-57	20-06-58	R	27-12-61		
Ierland		21-04-64	T	20-07-64		
Italië		31-10-66	T	29-01-67		
Joegoslavië (< 25-06-1991)		04-12-63	T	03-03-64		
Marokko		20-05-59	T	27-12-61		
Mauritius		24-08-70	VG	12-03-68		
Monaco		11-04-60	T	27-12-61		
Nederlanden, het Koninkrijk der – Nederland: – in Europa – Bonaire – Sint Eustatius – Saba – Aruba – Curaçao – Sint Maarten	23-11-57	27-08-59 18-10-10 18-10-10 18-10-10 01-01-86 – –	R R R R R – –	27-12-61 16-01-11 16-01-11 16-01-11 01-04-86 – –		
Nieuw-Zeeland		21-10-74	T	19-01-75		
Noorwegen	23-11-57	28-05-59	R	27-12-61		
Portugal		03-03-65	T	01-06-65		
Slovenië		16-06-93	VG	25-06-91		
Verenigd Koninkrijk	23-11-57	09-08-58	R	27-12-61		
Zweden	10-02-58	28-05-59	R	27-12-61		
Zwitserland		12-12-62	T	12-03-63		
* O=Ondertekening zonder voorbehoud of vereiste van ratificatie, R=Bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of kennisgeving, T=Toetreding, VG=Voortgezette gebondenheid, NB=Niet bekend						

Uitbreidingen

Australië

Uitgebreid tot	In werking	Buiten werking
Nieuw Guinea (< 16-09-1975)	17-07-1973	16-09-1975
Norfolk	17-07-1973	
Papua (< 16-09-1975)	17-07-1973	16-09-1975

Geb. delen Verenigd Koninkrijk

Uitgebreid tot	In werking	Buiten werking
Antigua en Barbuda (< 01-11-1981)	16-04-1964	01-11-1981
Belize (< 21-09-1981)	27-12-1961	21-09-1981
Britse Maagdeneilanden	06-10-1964	
Brunei (< 01-01-1984)	16-04-1964	01-01-1984
Dominica (< 03-11-1978)	27-12-1961	03-11-1978
Falklandeilanden	27-12-1961	
Fiji-eilanden (< 10-10-1970)	27-12-1961	10-10-1970
Gambia (< 18-02-1965)	27-12-1961	18-02-1965
Grenada (< 07-02-1974)	27-12-1961	07-02-1974
Guernsey	27-12-1961	
Guyana (< 26-05-1966)	16-04-1964	26-05-1966
Jamaica (< 06-08-1962)	27-12-1961	06-08-1962
Jersey	27-12-1961	
Kiribati (< 12-07-1979)	27-12-1961	12-07-1979
Man	27-12-1961	
Mauritius (< 12-03-1968)	27-12-1961	12-03-1968
Montserrat	16-04-1964	
Saint Kitts en Nevis (< 19-11-1983)	16-04-1964	19-11-1983
Saint Lucia (< 22-02-1979)	16-04-1964	22-02-1979
Saint Vincent en de Grenadines (<27-10-1979)	27-12-1961	27-10-1979

Uitgebreid tot	In werking	Buiten werking
Salomonseilanden (< 07-07-1978)	27-12-1961	07-07-1976
Seychelles (< 29-06-1976)	27-12-1961	29-06-1976
Sint-Helena, Ascension en Tristan da Cunha	27-12-1961	

Verklaringen, voorbehouden en bezwaren

Italië, 30 mei 1969

1. Italy's accession to the Agreement should be interpreted as applying to all provisions which do not conflict with the Italian Navigation Code currently in force and which do not entail amendments or exceptions to that Code.

2. In the Contracting Parties to the Geneva Convention of 29 July 1951, all refugees except seafarers are deemed to become lawfully resident, as referred to in article 28 of the said Convention and paragraphs 6 and 11 of the Schedule, on the date they receive authorisation to reside in the State in question.

Extracts from the Italian Navigation Code:

Article 119, paragraph 1

All Italian citizens between the ages of 15 and 25 may be registered as seafarers, provided they meet the conditions laid down in the regulations for each category. For doctors, the age limit shall be raised to 35 years.

Article 318

The crew of national armed vessels in the Republic's ports shall be made up entirely of Italian citizens.

In special cases, the Ministry of the Merchant Navy may authorise the inclusion among the ordinary seamen of foreign citizens, who may make up no more than one third of the crew.

Article 319

In foreign ports for maritime or inland navigation, if it is impossible to find either seamen or navigators of Italian nationality, it is permitted to recruit foreign citizens; they may make up no more than a quarter of the crew, and shall be engaged only for the duration of the voyage in question.

In special cases, the consular authority may authorise the recruitment of foreign citizens in numbers representing a proportion greater than that specified in the preceding paragraph.

Nederlanden, het Koninkrijk der, 18 oktober 2010

The Kingdom of the Netherlands consisted of three parts: the Netherlands, the Netherlands Antilles and Aruba. The Netherlands Antilles consisted of the islands of Curaçao, Sint Maarten, Bonaire, Sint Eustatius and Saba.

With effect from 10 October 2010, the Netherlands Antilles ceased to exist as a part of the Kingdom of the Netherlands. Since that date, the Kingdom consists of four parts: the Netherlands, Aruba, Curaçao and Sint Maarten.

Curaçao and Sint Maarten enjoy internal self-government within the Kingdom, as Aruba and, up to 10 October 2010, the Netherlands Antilles do. The other islands of the Netherlands Antilles – Bonaire, Sint Eustatius and Saba – are administratively integrated in the Netherlands, forming 'the Caribbean part of the Netherlands'.

These changes constitute a modification of the internal constitutional relations within the Kingdom of the Netherlands. The Kingdom of the Netherlands will accordingly remain the subject of international law with which agreements are concluded.

The Agreement [...], that applied until now only to the European part of the Netherlands and Aruba, [is] declared applicable to the Caribbean part of the Netherlands. The Government of the Netherlands is responsible for implementing the Agreement [...].

Nieuw-Zeeland, 21 oktober 1974

The accession shall not extend to the Cook Islands, Niue and the Tokelau Islands.

Portugal, 3 maart 1965

[...] that the acceptance, by Portugal, of the said Agreement, doesn't imply the obligations of assuring employment in the portuguese ships to the refugee seamen.

Depositaire mededelingen

België, 27 november 1957

The signature ad referendum on 23-11-1957 has been confirmed on 27-11-1957.

Duitsland, 28 september 1961

Ratification also for "Land" Berlin.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1961, 131 en *Trb.* 1986, 48.

Wat betreft het Koninkrijk der Nederlanden, geldt de Overeenkomst, die vanaf 1 april 1986 voor Nederland (het Europese deel) en Aruba gold, vanaf 16 januari 2011 voor Nederland (het Europese en het Caribische deel) en Aruba.

J. VERWIJZINGEN

Zie voor verwijzingen en overige verdragsgegevens *Trb.* 1958, 11, *Trb.* 1961, 131, *Trb.* 1965, 207, *Trb.* 1967, 155, *Trb.* 1969, 117, *Trb.* 1973, 121 en *Trb.* 1986, 48.

Verbanden

De Overeenkomst wordt aangevuld door:

Titel : Protocol betreffende zeelieden-vluchtelingen;
's-Gravenhage, 12 juni 1973
Laatste *Trb.* : *Trb.* 2012, 5

Overige verwijzingen

Titel : Statuut van het Internationaal Gerechtshof;
San Francisco, 26 juni 1945
Laatste *Trb.* : *Trb.* 1997, 106

Titel : Verdrag betreffende de status van vluchtelingen;
Genève, 28 juli 1951
Laatste *Trb.* : *Trb.* 1995, 136

Titel : Protocol betreffende de status van vluchtelingen;
New York, 31 januari 1967
Laatste *Trb.* : *Trb.* 2011, 203

Uitgegeven de zesde januari 2012.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

U. ROSENTHAL